

Richtlinie für kurzzeitige Teilnahme am Unterricht

Deutsch-muttersprachlichen Schülern, die sich im Rahmen eines privaten Schüleraustausches in Madrid aufhalten und mit ihrem hiesigen Partner die Schule besuchen wollen, kann der kurzzeitige Schulbesuch an der Deutschen Schule Madrid gestattet werden. Die Dauer dieser Teilnahme am Unterricht soll zwei Wochen nicht überschreiten. In der Regel kann ein Unterrichtsbesuch für andere Schülerinnen und Schüler für maximal 2 Tage in der Secundaria (Klasse 5-10) bzw. 1 Tag in der Grundschule und Kindergarten gestattet werden. Von Besuchen in der Qualifikationsphase für das Abitur (11+12) bitten wir abzusehen.

Für die Aufnahme gelten folgende Grundsätze:

1. Die Teilnahme am Unterricht ist von den Erziehungsberechtigten schriftlich unter Angabe der voraussichtlichen Dauer und einer Begründung des Aufenthalts (ehemaliger Schüler der deutschen Schule Madrid, Privataustausch) zu beantragen. Der Antrag ist mindestens 14 Tage vor der gewünschten Teilnahme am Unterricht bei der Schulleitung einzureichen.
2. Auf der Grundlage dieses Antrags entscheidet die Schulleitung über die Teilnahme am Unterricht.
3. Ein Unterrichtsbesuch am letzten/ ersten Schultag vor/ nach den Ferien ist grundsätzlich nicht möglich.
4. Eine Zulassung ist nur möglich, wenn keine Beeinträchtigung des Unterrichts in der entsprechenden Klasse zu erwarten ist. Für die Gäste gelten die gleichen Regelungen wie für die anderen Schüler der Schule.
5. Bei der Antragstellung ist mitzuteilen, wo der Schüler während seines Aufenthaltes in Madrid untergebracht ist, wer für ihn die Verantwortung trägt und gegebenenfalls für Kosten aufkommt, die durch den Gast Schüler verursacht werden. Diese Angaben sind von den Betroffenen zu bestätigen.
6. Die Schule stellt keinen Nachweis über den Schulbesuch aus.
7. Der Besuch der Schule wird nach der Zahl der Schultage anteilig mit 20€ pro Tag berechnet.
8. Im Übrigen gilt die Schulordnung der Deutschen Schule Madrid.
9. Über Ausnahmen von dieser Regelung entscheidet der Schulleiter.

Reglamento de asistencia temporal a clase

Alumnos de lengua materna alemana que, al haber realizado un intercambio privado, quieren visitar el colegio con su compañero anfitrión, pueden ser autorizados a asistir a las clases del Colegio Alemán de Madrid. La duración de esta estancia no debe exceder las 2 semanas. Por norma general a otros alumnos se puede conceder una visita a clase hasta un máximo de 2 días en Secundaria (clase 5-10) o respectivamente un día en Primaria y Kindergarten. Rogamos se abstengan de realizar visitas en la fase de calificación para el Bachillerato (clase 11+12).

Para la inscripción existen las siguientes normas:

1. Los padres o tutores tienen que solicitar por escrito la asistencia temporal a clase indicando la duración prevista y el motivo (antiguo alumno del Colegio Alemán de Madrid, intercambio privado, etc). La solicitud se presentará al menos 14 días antes de la fecha prevista de la asistencia a clase.
2. Sobre la base de esta solicitud la dirección del colegio decide sobre la asistencia temporal a clase.
3. Por principio, la asistencia a clase el día antes / después de las vacaciones no es posible.
4. El permiso solo se da si no se prevé ningún perjuicio para la respectiva clase. Los alumnos invitados deben cumplir las mismas normas que los demás alumnos del colegio.
5. En la solicitud se tiene que indicar la dirección en Madrid, la persona que se hace cargo del alumno y de los gastos producidos por éste, si fuera necesario. Los datos aportados tienen que ser confirmados por las personas afectadas.
6. El colegio no expide certificados escolares por la asistencia temporal.
7. El importe será calculado proporcionalmente según los días de asistencia con 20€ por día.
8. En todo caso, es de aplicación el reglamento escolar.
9. La dirección decidirá sobre excepciones concernientes a esta norma.